XAVIER ALBÓ

OBRAS SELECTAS

TOMO I: 1966-1974

XAVIER ALBÓ

OBRAS SELECTAS

TOMO I:
1966 - 1974

Edición preparada por
Hugo Fernández A.

FXA
La Paz | 2016

Escaneado con CamScanner

PRESENTACIÓN

Xavier Albó nació el 4 de noviembre de 1934 en La Garriga (Catalunya, España). En 1951 se hizo miembro de la Compañía de Jesús y a principios del año siguiente fue destinado a Bolivia, junto con otros nueve novicios, para fundar aquí un nuevo noviciado. Llegaron finalmente a Cochabamba el 11 de agosto de 1952, cuatro meses después del célebre 9 de abril, que inició la Revolución Nacional y el después llamado Estado del 52. Fue como volver a nacer. Desde 1980 es además ciudadano boliviano.

Es doctor en lo que ahora quizás podríamos llamar Antropología Sociolingüística por la Cornell University de Ithaca, Nueva York (1966-70); estudió Teología en la Facultad Borja de Barcelona (1961-64) y en la Bellarmine School of Theology de la Loyola University de Chicago (1964-65). Doctor en Filosofía por la Universidad Católica del Ecuador, Quito (1955-58). Estudió Humanidades en Cochabamba (1952-53) y en la Universidad Católica del Ecuador (1953-54).

De 1966 a la fecha ha publicado –y continúa publicando– el resultado de sus investigaciones sobre la realidad boliviana desde su perspectiva profesional de sociolingüista y antropólogo, motivado por su dedicación de sacerdote y jesuita a la causa de los pueblos indígenas de Bolivia. Para ello ha utilizado toda clase de canales y medios a su alcance y ha contribuido a crear una multiplicidad de plataformas destinadas a comunicar, difundir y reflexionar sobre sus hallazgos, percepciones y propuestas.

Una de dichas plataformas es el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado, CIPCA, que contribuyó a fundar en 1971. Además

Escaneado con CamScanner

de constituir su principal base de operaciones durante los últimos 45 años, CIPCA permitió a Xavier extender su praxis profesional y su influencia intelectual, y construir una de las más importantes bibliotecas de ciencias sociales actualmente existentes en el país.

La iniciativa de publicar un conjunto de volúmenes que pusieran nuevamente a disposición del público las principales obras de Xavier Albó, incorporando modernas técnicas de impresión y poniendo en circulación una edición digital, proviene de Oscar Bazoberry Chaly. Fue también él quien impulsó la transformación de la biblioteca de CIPCA en la Fundación Xavier Albó (FXA) durante su gestión como Director General de CIPCA (2000-2008) y su gestión actual como Director Ejecutivo *ad honorem* de dicha fundación. Tal iniciativa recibió inmediatamente el respaldo de la institución matriz en la persona de su actual Director General, Lorenzo Soliz Tito.

En la selección de las obras que serían parte de esta colección ha participado activamente Xavier y ha bautizado el conjunto de volúmenes con el nombre de Obras Selectas. La ejecución de la tarea de recopilar trabajos, algunos inéditos o elaborados o publicados hace más de cuarenta años, fue confiada a Hugo Fernández Aráoz, también Director General de CIPCA en el período 1991-1999 y colaborador de Xavier desde 1974.

El que aquí se presenta es el primer volumen de una colección que se ha estimado tendrá en conjunto quizás unas 10.000 páginas. Luego de varias deliberaciones, se ha optado por una presentación cronológica que permite observar la evolución de las ideas, conclusiones y propuestas, en consonancia con los cambios sucedidos en el país a lo largo del último medio siglo. Por ello mismo, no se han modificado algunas percepciones que actualmente pudieran parecer erradas pero que en su momento se consideraron correctas. Y, por supuesto, esta presentación cronológica muestra con toda nitidez, hallazgos, enfoques y concepciones que anticiparon, a veces con muchos años de distancia, realidades que vivimos actualmente.

Escaneado con CamScanner

Para la recopilación de los textos se ha contado con la valiosa colaboración de Lola Paredes, bibliotecóloga y responsable de la biblioteca de CIPCA prácticamente desde su organización como servicio de atención al público a mediados de la década de 1980. Sus percepciones sobre la importancia de determinados textos para los lectores y su extenso conocimiento hasta en los mínimos detalles de los trabajos publicados que existen en la biblioteca han permitido elaborar una primera lista de obras que luego fue objeto de revisión y selección definitiva junto con Xavier.

Fuera de la corrección de algunos errores evidentes que lamentablemente formaron parte de las versiones originales, éstas se han mantenido como tales principalmente en cuanto a las ortografías en que fueron escritos –que fueron cambiando según los años y contextos– y sobre todo en la transcripción de los términos pertenecientes a lenguas originarias, escritos a veces en versiones más castellanizadas y a veces menos. Después de darle muchas vueltas, se ha tenido que abandonar el sueño inicial de unificar las ortografías o de añadirles su ortografía oficial.

Con frecuencia un determinado título y texto ha tenido varias ediciones y reelaboraciones. Se ha escogido entonces la que parece mejor elaborada. Pero se la coloca, con las debidas aclaraciones técnicas, en el año de su primera edición, salvo si en ediciones posteriores son ya muy notables los cambios. En algunos casos se ha seleccionado la primera y la última versión.

Una novedad en los volúmenes de esta edición es la incorporación, en cada uno de ellos, de un índice analítico unificado sobre todo de nombres propios (personas, lugares, regiones geográficas, grupos étnicos y pueblos indígenas –tanto sus lenguas y culturas como sus miembros–, organizaciones o movimientos sociales, partidos políticos) más algunas categorías analíticas que, sin ser nombres propios, aparecen en el texto y pueden facilitar la consulta a estudiosos e investigadores de temas específicos.

Escaneado con CamScanner

Para la elaboración de esta edición se han escaneado los textos originalmente impresos y se los ha convertido a formato digital. De ese modo se han podido recuperar las versiones previas y principalmente las ilustraciones y cuadros que los acompañan. Aunque el nuevo formato ha sido objeto de una revisión minuciosa, con seguridad los lectores más advertidos irán detectando errores de diverso calibre. De antemano les pedimos su comprensión y más bien les agradeceremos que nos los señalen.

Xavier Albó Corrons
Oscar Bazoberry Chali
Hugo Fernández Aráoz
Lorenzo Soliz Tito

Escaneado con CamScanner

ÍNDICE GENERAL DE ESTE VOLUMEN (1966)

1966

JESUITAS Y CULTURAS INDÍGENAS: PERÚ 1568-1606

SU ACTITUD, MÉTODOS Y CRITERIOS DE ACULTURACIÓN 1

CONTEXTO 3

ÍNDICE 5

INTRODUCCIÓN 7

I. EL CUADRO DE FONDO 11

II. OBJETIVO FUNDAMENTAL Y MEDIOS PARA LOGRARLO 21

III. LOS CRITERIOS DE ACULTURACIÓN 57

APÉNDICE 107

SIGLAS Y ABREVIACIONES 109

BIBLIOGRAFÍA 111

1968

UCUREÑA EN EL CONTEXTO DE LA REVOLUCIÓN NACIONAL

DE BOLIVIA, 1935 – 1952 – 1967 127

CONTEXTO 129

ÍNDICE 131

INTRODUCCIÓN 137

I. EL CONTEXTO GEOGRÁFICO - HUMANO 141

Escaneado con CamScanner

2. SE FORJA LA REVOLUCION NACIONAL: 1935-1952 167
3. SE FORJA EL MOVIMIENTO DE UCUREÑA: 1936-1952 185
4. EL APOGEO: UCUREÑA Y REVOLUCIÓN NACIONAL SE ENCUENTRAN. 1952-1955 213
5. LA DECADENCIA: 1950-1967 245
6. A MANERA DE CONCLUSIÓN 275
APÉNDICE 1 323
APÉNDICE 2 328
APÉNDICE 3 334
SIGLAS 338
BIBLIOGRAFÍA 339
PERIÓDICOS Y BOLETINES INFORMATIVOS 353

1972a
DINÁMICA EN LA ESTRUCTURA INTER-COMUNITARIA DE JESÚS DE MACHACA 355
CONTEXTO 357
ÍNDICE 359
INTRODUCCIÓN 361
DOS PARCIALIDADES Y DOCE COMUNIDADES 367
LOS GRUPOS MARGINALES 385
COMUNIDADES TRADICIONALES Y NEO-COMUNIDADES 393
BIBLIOGRAFÍA 411

1972b
NUESTRA HISTORIA 413
CONTEXTO 415
ÍNDICE 417
1. INTRODUCCIÓN 419
2. LOS TIEMPOS OSCUROS: CH'AMAK PACHA 421
3. LOS TIEMPOS DE ESPLENDOR: QHANA PACHA 425
4. LOS TIEMPOS DE SUFRIMIENTO: THAQESIN PACHA 433
5. INTENTOS FRUSTRADOS DE LIBERACION 441

Escaneado con CamScanner

6. PRIMEROS PASOS HACIA LA LIBERTAD DEL CAMPESINO 447
7. CONCLUSION 451

1995
NUESTRA HISTORIA 7a EDICIÓN 453

1973a/1976
ESPOSOS, SUEGROS Y PADRINOS ENTRE LOS AYMARAS 515
CONTEXTO 517
ÍNDICE 519
INTRODUCCIÓN 521
EL CONTEXTO GENERAL
DE LAS RELACIONES INTER-FAMILIARES 523
RELACIONES ENTRE PARIENTES CONSANGUÍNEOS Y AFINES 533
RELACIONES ENTRE PADRINOS, COMPADRES Y AHIJADOS 551
INTERCAMBIOS GENERALES POR
PARENTESCOS REALES Y RITUALES 567
A MODO DE CONCLUSIÓN 573
APÉNDICE: DATOS COMPLEMENTARIOS 1976 577
BIBLIOGRAFIA 583

1973b/1981
IDIOMAS, ESCUELAS Y RADIOS EN BOLIVIA 587
CONTEXTO 589
ÍNDICE 591
1. DINAMICA SOCIOLINGÜÍSTICA DE BOLIVIA 593
2. ESCUELAS E IDIOMAS 599
3. RADIOS E IDIOMAS 611
4. RESUMEN Y CONCLUSION 629
BIBLIOGRAFÍA 633

1974b/1976
EL FUTURO DE LOS IDIOMAS OPRIMIDOS 637

Escaneado con CamScanner

CONTEXTO 639
ÍNDICE 641
INTRODUCCIÓN 643
1. EL CONCEPTO DE IDIOMAS OPRIMIDOS 645
2. DIMENSIONES DE LA OPRESIÓN AL IDIOMA EN LOS ANDES 651
3. MOVIMIENTOS CONTRACORRIENTE Y CAMBIOS ESTRUCTURALES RECIENTES 659
4. EL DILEMA Y LA PLANIFICACION DEL FUTURO 665
5. APÉNDICE A LA TERCERA EDICION. 1979 673
BIBLIOGRAFÍA 679

1974c/1976
LA RADIO COMO EXPRESIÓN LIBRE DEL AYMARA **683**
CONTEXTO 683
ÍNDICE 685
INTRODUCCIÓN 687
1. PRINCIPIOS TEÓRICOS 691
2. METODOLOGIA DE LA NUEVA EDUCACION RADIAL 699
3. LA DIMENSION LINGÜISTICA 709
BIBLIOGRAFÍA 715

ÍNDICE ANALÍTICO UNIFICADO **717**

Escaneado con CamScanner